

英一千八百九十
七年六月十七號

THE "PENANG SIN POE" 號四零百四第 CHINESE DAILY NEWS.

檳城新報

大清光緒廿三年 丁酉五月十八日

Printed and Published by Lim Seng at the Criterion Press, Nos. 230 & 232, Beach Street, Penang.

知凡幾飢寒者不知凡幾放僻者不知凡幾孰非赤子為民父母者竟日專力於案牘之間而曰舉事乎吾恐西人見此而竊笑焉務申韓之學而忘孔孟之書美管晏之圖而忘文武之道胡不思之甚焉易曰負且乘致寇至負也者小人之事乘也者君子之器以小人而乘君子之位是以盜思伐之焉然則居大位宜何如懷德乎故為官者人以爲樂吾以爲憂良屋千間夜眠不過八尺食前方丈所食不過一飽當其任者億兆之生靈盡舉而屬之於吾愚氓蚩蚩不知東西苟不雙動之激厲之化導之以開其知識發其天良安其身家未竟遺上天好生之心失朝廷仁民之意使謂之不忠而獲罪於天國初康熙雍正之朝明良交慶如張伯行張玉書湯陽陸稼書等皆千古理學之宗百代循良之選非托之空言觀其政治以民物一體爲心當其時富教並興上下同德國勢之強四寶來王不外正人心施政教而已吾不敢謂泰西方文字格致等學必無可取但泰西之政治尤有精焉者也舍其精而取其粗其可乎哉皆所謂小題大做於理法有未合耳要其所謂政治之精者吾中國四書六經久詳載之特衰衰諸公未嘗身體力行故書自書吾自吾不見其味之長而理之妙蓋西人東人皆天所生也此心同此理同故曰忠信篤敬蠻貊可行以誠感人者人亦以誠應以詐御人者人亦以詐應自強之道求之心理而自足矣

程雖不得預知而既經盟約則兩國已成唇齒矣

罷市要電 ○同日日本埠西報述大吡叻丹絨馬憐電音稱該處華人及巫來油人店舖一概罷市電音又叙其所以罷市之故據該處商民意謂某太守辦事常不公允此次因華商與吉寧商因事互控於案富太守提訊之時有西人某甲係吉寧工人之東人署聽訊某太守准其列坐座邊嗣經某太守判吉寧商理直判華商罰銀甚多因此旁觀代爲不平相率罷市

電述美意 ○十六日日本埠西報述十五日英京勞打電音稱觀現在大勢美國總統麥根禮之意欲令夏威夷島地方歸美國管轄或由美國保護以便後來舉事

地震續電 ○前報述英電稱架吉打地震壞屋傷人已覺非常災異茲復據本埠西報述十五日英京電音云架吉打地震細細查訪其情形更有甚於前電所言者噫嘻慘矣

以貴婚賤 ○閱西報所載可知希國太子亦登徒子也據云戎事未興之先太子訪悉某處山村有女名勝里沙者美而未字太子思欲一晤又畏人之多言扮作水兵前往該處與女周旋旋去其款太子遂與勝里沙結為夫婦不知其爲太子也希王亦不知太子之有是事也及戰局已成王命太子點軍往駐勝里沙地方督辦戰事該女始悉前此聯姻之水兵即今日點軍之太子也既敗返國希王始悉太子與該女聯姻也怒而責之曰爾所注意在撈里沙美女耳安能竭力於撈里沙地方乎且該女何如人爾自置身於何等草草聯姻烏乎可哉

新設戰船兵弁公所 ○南洋各埠并香港地方英籍官商皆有公所以供遊眺獨英國戰船未有公所當各船駛泊各處兵弁欲在岸上操練須借別公所草埔誠屬費事茲據西報稱實那干國家議定籌措款項在該處海濱劃出空地一所建築洋樓廣拓草徑專爲英戰船兵弁遊駐操練處所與工之後適有戰船兩艘駛泊該處一艘係高理管駕一艘係魯魯管駕國家請高魯兩君協力佈置計至日下操場業已停妥且高魯兩君按日率其兵弁前往操場操練鎗炮排列陣法即洋樓一切亦已趕工開創不久工此處既成則將來戰船有暫駐之所耳

議拓女學 ○吡叻向有女學特未十分寬廠茲聞辦理學堂事務之人議將該處女學拓築寬廣并增請教習數名以便栽培女士但此事俟西一千八百九十八年舉行云

發粟勸農 ○彭亨土人經地方官開導畧解樹藝五穀之事而地方有司猶恐其有廢弛也特設發借種之例俾其按時播種習爲常業茲聞該處地方官將西歷四月份借粟之事稟報勸督意謂西歷四月已將粟種交巫來油領去散發百姓即留該處目薪銀爲担保之用又僱粟種八斗發給被水貧民但經領去一半其所剩之粟平糶民間按諸原本無甚虧折等因又聞該處所發粟種因不甚好故百姓亦有不欲領之者夫能耕粟種之好歹則農事已得端倪過此以往農業定能起色矣

風氣不同 ○前報載彭亨地方官出巡一節茲復據西報云該處地方官巡入內山五日之中不見一人來往後至沙能地方撞見一種土人形貌與巫來油人相似言語與各處不同令人費解其酋長則著巫來油式衣裳尋常細民均綴樹葉爲蔽體之具不事耕作而好畋獵其所獲鳥獸以爲食無洋鎗火藥等物均製毒彈以口吹之飛亦甚遠凡爲猛獸中彈立斃無不木丹青之屍但以樹葉遮蓋風雨而已

閱報聲明 ○啓者本館新聞紙自丙申年六月十一日起每日出報一紙每份取銀五分全年取銀一元六角外埠全年取銀二元零沽每份取銀五分全年取銀一元六角

全年者銀十元六個月銀六元閱附張者全年銀五元六個月銀三元外埠全年取銀二元零沽每份取銀五分全年取銀一元六角

白者第一日每字一占第二日每字半占字多及長刊者另議再本館所登來札原擇其有關世道人心者否亦須無礙於人並寫真爵里而後始錄諸君來札當爲見諒至來稿登與不登均不能將原稿收回此佈

本館主人白

星紙招售 ○本齋親向英京精選頂上各色墨水藥墨并厚薄五色紙業經寄到評定價目隨時發兌本埠暨外州府 紳商如欲購買或 俯臨面商或寄信前來敝齋定當從廉售賣特此佈 聞

大清光緒二十三年五月朔日 點看寄主人謹啓

張孝達制軍致陳佑帥書

遺臣趨賀

電力吸人

傳相閑情

五斯釀禍

各行告白

美廷政電

完璋返巫

學生被擊

論土耳其軍艦

各貨行情

俄事兩則

供詞未確

地利猶存

談時間答

輪船行期

敬啓者昨見漢報湘省紳士所請行湘鄂小輪船之稟尊處已批准舉辦不審確否亦不悉已咨請署否執事誠力依閣啓開風氣通商惠工百廢具舉湖外聞之足令俗吏爾儒人人增氣同心擊節欽佩又何待言然茲事體甚大管蠡所及有不

敢不盡者湖南蘇杭運河准外大行輪船於奉 旨亦准民間於蘇杭行輪船爲利權之計他處固未及也湖湘官商兩江時更議由蘇州開至鎮江由鎮江至清江浦各處僕僕於江西鄱陽湖亦奏准開設事出疆吏指地奏請若如湖湘所云各省均行欽奉 上諭飭令購置內河小輪云云并無此說竊思行駛小輪於民生商務設有裨益故鄙人不憚一再推廣上陳然此事行於下江一帶固屬有利而無弊若行於湖湘則尙有不盡然者西人覬闚湖省口岸久矣徒以風氣未開若遠人嚮至易滋事端故每婉謝彼族緩緩月洞爲此事百計掙持恐不得一當台端之所稔知也倘本省紳民先行行輪難保外人步履而至藉詞申促譯署恐無以拒之然所慮猶不僅在開埠也湘省民情視異族如仇一旦見洋商聯臂而來教堂接踵而起斷難帖然近日英領事照會會長沙民開打該書洋書人之事請查拿懲辦業經飛速咨達并行司查拿諒邀水陸或謂近年風尚漸見轉移然湘中士氣素強其持迂論守舊說者恐仍不少雖有通達時務之

荐紳先生恐亦不能循行勸導阻止設有一弊端必致牽引大局自去冬今春以來局勢日變洋情益橫又非前三年之比以後如有傷洋人毀洋房之事必將尋此輩加添條約斷非賠償數萬金懲辦數人所能了事也且并不止湖南一省之憂與其圖不可必得之利而貽不可勝防之患則莫如不聞此端之爲愈矣此間稟請開辦湖庭小輪者頗不乏人今夏以來疊次請內有確已備有小輪者均未批准即對局如有各商通商赴湖運鐵行用小輪之文亦以空礙難行復之職是之故或謂湘民即不設輪豈能保洋人終不來通商也然如中華時勢制氣弱內備未修外患日亟能緩一年則可保一年之安能遲至數年之後內政漸備備周士民拘執之見漸化偶有齟齬發之或不其猛即有狡桀其制之之難易較目前或畧勝一籌執事與洞同在嚴疆始不能不權度及之矣或更有進權專利之說者謂商例有創辦者專利十五年之條故爲此先發制人之策以免外人來奪利權不知專利之說爲出新製新貨而言非爲敵國通商而言果准各國通商則事關交涉豈能以先有華輪之說阻止洋輪蓋公司商例只能行於本國之商豈能行於強國之商即如蘇滬木

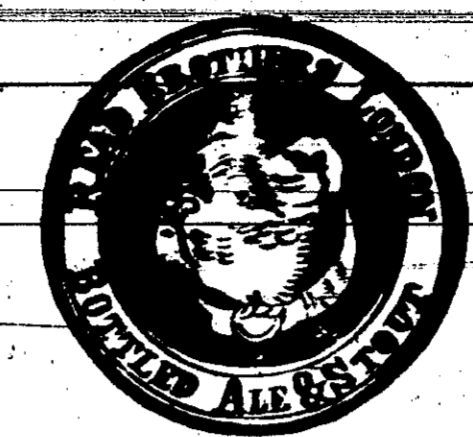


本號採辦祖家各項藥料出兌並製
上好咳嗽藥水 風濕藥水
上好生癩藥水 肚痛藥水
上好生癩藥粉 爛腳藥膏
上好生癩藥膏 疔積藥水
上好生癩藥膏 疔積藥水
流白濁藥水 疔積藥水
發冷藥水 疔積藥水
異常更有映相器 疔積藥水
及製造清涼水器具並製各水之藥
水均係上品貨物價亦廉宜如各園
坵有購買大宗者所取價值較之零
沽富格外從廉以示公平此佈
英一千八百九十六年五月廿六號
白告

茲將本銀行生理事宜開列如左 本銀行
計集老本銀一百萬磅 各股份已經交出
者計五十萬磅 本銀行總寫字樓設在香
港 茲將諸協理人之芳名開列如左
兒利士 實多打頓 陳傑臣 周東生
關悅川 總司理人 不里花 所有寄在本
行之項其以十二個月為期者以四八仙半
利息算
大英一千八百九十六年十二月十五號
代理人 萬榮號謹啟

威靈日縫衣針車其運用輕捷製造
美倫久已遠近馳名本埠發兌由敝
號代理亦有年所有價值詳列于後
靈 手轉針車每架二十六元帶蓋三
十元 脚踏針車每架四十七元
且頂上家用手轉針車每架三十三元
帶蓋三十八元 脚踏針車每架五
十五元 本號另有雙輪脚踏快車
每輛一百七十五元一輕捷大異尋
常並有倫敦各款雜貨以及金銀器
物各式綢緞大小金皮牛皮羊皮鞋
發兌 諸君賜顧者請到士庫街十
五號門牌本號內採選價甚廉宜特
此佈 聞 光緒丙申四月初七日
代理人 不里捷公司謹白

狗頭標蜜酒 HUTTEBACH N Bros. & Co.



啓者本號由歐洲自辦上等狗頭
標白蜜酒來出沽其酒氣味
清香且能補血氣壯筋骨茲將標
印出倘蒙 諸君賜顧請細
認此標為記庶不致誤謹此佈
大清光緒乙未年六月十八日
轉典自兄弟公司白

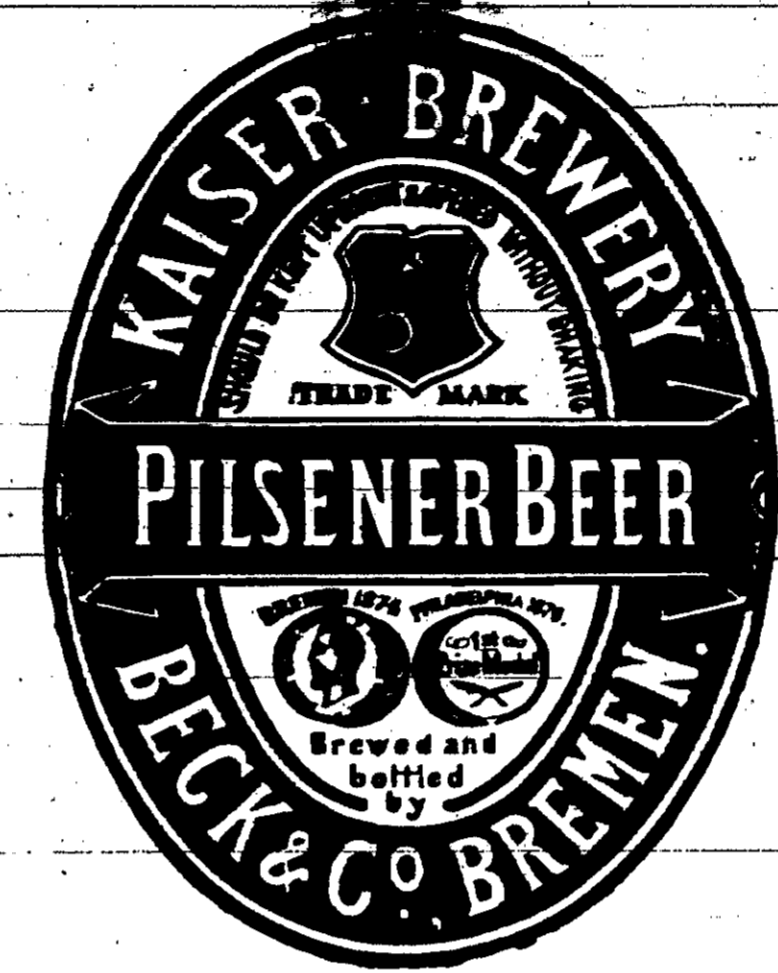
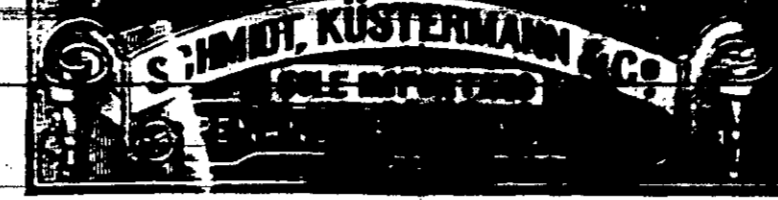
西醫廣告 THE DISPENSARY

啓者本藥房開設在漆木街第二號門牌
自辦歐洲名醫製造上等藥料並老幼各
款眼鏡出售貨精價實 諸君賜顧便知
不謬再將發之時聲明以便採買每日
自早九點至下午五點惟禮拜六日九點
至三點禮拜日十一點至一點此佈
乙未年七月初一日 西醫藥房謹白

保險洋面

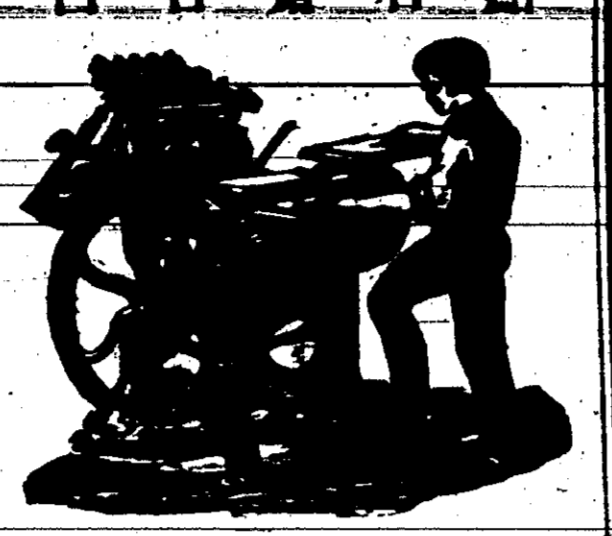
本號代理香港安泰保險有限公司
公司專保洋面來往火船貨物
遇有不測賠償安速辦理多年
久為 諸商翁所信重倘蒙惠
顧請到士庫街四十八號門牌
此佈 乙未年六月十八日
代理人 萬榮號白

鎖匙標蜜酒



啓者本公司自英一
千八百七十九年由
歐洲辦到上等蜜酒
來發售其酒甚佳
今將標頭印出 諸
君光顧者祈為細認
標頭為記免致有誤
特此佈 聞
大英一千八百九十
五年六月十八日
亞片公司街即九
號門牌後門牌第一
號一便是此佈
代理人 萬榮號白

點石廣告



本齋承印英
華文字已十
有餘年馳名
各埠蒙諸商
翁惠顧源源
而來是以精
益求精故不
惜工本從英
國採辦印字
裁紙各機器並有英國各款字體及各式
花邊鳥獸等件延中外名工技藝超絕者
掛印一切大小文字以候與 諸商翁刊
印書籍紙牌單件並有印便大小報關字
兌酒巴示各款朱律花邊標頭出兌書法
精良款式雅緻價格格外廉宜更有新
到各款信紙信箋筆墨水紙路發兌外埠
如有 賜顧者可函達本齋自能照辦印
寄不誤此佈
光緒丁酉年正月吉日 檳城點石齋白

本公司所售標火柴
妙既擦燃之如意復潤滑
虞誠與猴標相伯仲已蒙
諸君式用各處流行即本埠社尾
葛羅申 街及 街
中各大 均
有代兌 諸君
請賜 顧
為禱
大英一千八百九十六年五月
十九號 緞葛兄弟公司啟



大英一千八百九十六年五月十九號 緞葛兄弟公司啟

Whalley's Fluid

新到 狗標 頂上 洗淨 污穢 消除 疫氣 藥水



啓者本號有代理英京長里公司製造
頂上狗標洗淨污穢消除疫氣藥水會
經上等醫生表里比君驗過云此藥水
製造得法大有裨益於人凡住屋病所
大小水溝廁所以及馬房雞鴨狗窩
與夫有污穢之所若將此藥水洒灑可
以立除其氣即遇有瘟疫時症以此藥
水遍掃可免傳染之患久經試驗應效
不啻且復價廉誠為便用 諸君賜顧
者祈移玉到義興街門牌二十八號內
採買便是此佈
光緒丁酉年正月十五日 吳惠志啟

委實杞酒



啓者本號代理英京長里公司製造
頂上狗標洗淨污穢消除疫氣藥水會
經上等醫生表里比君驗過云此藥水
製造得法大有裨益於人凡住屋病所
大小水溝廁所以及馬房雞鴨狗窩
與夫有污穢之所若將此藥水洒灑可
以立除其氣即遇有瘟疫時症以此藥
水遍掃可免傳染之患久經試驗應效
不啻且復價廉誠為便用 諸君賜顧
者祈移玉到義興街門牌二十八號內
採買便是此佈
光緒丁酉年正月十五日 吳惠志啟

代理人 萬榮號謹啟

下一斷語訪事曰執事之言誠是也此不過人言有是耳然揆之天理未必如是惟強國環向中原岌岌思欲侵佔人多信其時不遠矣聞李傅相大權已替是耶非耶摩曰非也李傅相現派在總理衙門行走尤秉大權訪事曰藉一皇太后而此種乎摩曰蓋或有之然欲確指其是則非僕所敢知也僕此行非奉公而求私私見欲觀英商在中土將來大局若何訪事曰執事以中國將來商務果有作為乎摩曰然訪事曰請明以告我又問曰日本現時有居心嫉憤中國而不欲與之交好否摩曰無有也惟存私心而以白眼看中國者惟下等之日本工人則難免此而日之上等人意見祇欲自主而不甘受制於人耳彼所嫉惡者惟在無故輕犯入境而行苛暴之政惜日相伊藤先往英國申賀慶典而我後至故有此參商其以不能一面為憾據日本各報言英若以睥睨伊藤日本將舍英而就俄訪事曰執事今離此地而他往乎摩曰然祇因有事惜難久留其願一二年後重到東瀛再圖會於是訪事與摩議別而退

西歸寶淑 ○華商之貿易外洋者恒娶西婦以立家室然西婦習尚奢侈性奸揮霍比至鳥倦知還言旋東土每每分中道甘同伯勞飛燕各自東西即或深明從夫之義不願雲間兩分張而品性難移回籍後仍揮霍如土舉止闊綽致為鄉園所譏諷能勤儉持家人無聞言如某甲之婦者甲籍隸番禺少習儒業愛讀陶朱致富之書於牧畜種植之道尤有心得及長術習計然然處境窮困心恒鬱鬱適有戚屬販賣外洋甲遂蓄積尾至占巴營謀生理繼而自闢田園家養牲畜漸成殷富然鯨魚獨詠朝雉與歌客况寂寥彌增切切爰立西班牙婦某氏為室星霜遞易吉夢頻占經已完占三索鳳號四離長女年已長成于歸華商某乙亦為多財善賈之儔幼子則年僅數齡繼繼離離先是有某丙者亦嶺南人偶因失業被匪誘拐至占埠力役八年幸期滿因患奇疾致失厥明不得已沿門托鉢以延殘喘甲情殷桑梓恒周恤之內遂時相過訪甲之幼子每見丙至即啞啞笑語投懷索抱丙若他子即啼哭甲念種子之春戀個某丙之飄零遂留養家中不令他適客歲該埠土人欲謀自立揭竿起義西廷命將與師分投征剿兵燹之餘商業凋零甲之田廬產業亦附咸陽一炬幸甲知機先期挈眷携帶細軟擇地逃避不致一貧如洗繼何機緣與婦謀旋東粵婦慨然允諾改易華粧居然粵產甲自念鄉閭僻陋難以久居既抵穗垣即下宅於城西蓬源約內婦盡備奢華積習克勤克儉自持家計惟不通華語與外人言談需甲傳述家中僱用僕婦二人以提携子女司理炊爨而丙則司閤應門人之見之者余以該婦衣服飲食咸臻樸儉並無分毫洋習嘆為得未曾有是始深明嫁雞隨鴉狗隨狗之義者然非秉性賢淑曷克臻此

拍賣館告白 ○啟者敝館開張本埠土庫街門牌第五十二號店屋其寬敞接辦拍賣貨物等事 諸君如有貨物交敝館代為拍賣者敝館先將交來貨件開列清單或欲先向敝館取銀均可從便敝館拍賣各貨均照所賣之價列單還賬其由敝館代為拍賣者每百元應費銀二元五角倘貨物售兌不出敝館不取分毫費用但屋宇物業交敝館代為拍賣者則費用一節不妨另議 諸君如欲惠顧請 移玉敝館面商一切特此佈 聞
大英一千八百九十七年六月十四日 大清光緒二十三年五月十五日 高顯拍賣館謹啟

平沽限期 ○啟者本公司堂例閱至半年遂將所積各貨平沽一次茲復屆期特將所存緞呢絨綾布匹并婦女常用鞋綢及一切零星物件平定減價限期招售現已擬定自本日起限至十日止 各紳商如蒙 賜顧請於十日內 移玉至本埠土庫街第十五號門牌內選擇交易可也謹此佈 聞
大英一千八百九十七年六月十日 大清光緒二十三年五月十一日 不里捷公司謹啟

退股聲明 ○啟者前我黃瑞生入股豐年班嗣因德安堂聘報豐年班到南洋演唱虧本太多我黃瑞生願將自己名下股本利息銀抵還而報豐年班主布杰山梁詒燕堂亦願將所欠戲金註銷永遠不追仍有我黃瑞生所欠園租米數土油數一概歸報豐年班主布杰山梁詒燕堂代還不干我黃瑞生之事兩家允肯經於四月廿九日算明清楚我黃瑞生股份合同憑據概還布杰山梁詒燕堂收回日後報豐年班生理盈虧與我黃瑞生無涉特此佈聞 來稿照登
光緒二十三年五月十一日 大英一千八百九十七年六月十日 黃瑞生謹啟

各色花磚招售 ○啟者本號有採辦上等灰粉製造各色花磚出售該磚堅固若以建築屋宇酒房及舖地浴所馬房其為耐久合用又有採辦灰粉製水溝筒亦堅美可用價俱廉宜 諸君賜顧者請移玉到敝號選購相商此佈
大英一千八百九十七年三月十三日 大清光緒二十三年二月十一日

一十八元嗚呼美服患人指漫誣盜從古已然今某丙未經憲判不敢妄言而追思前報所載巫女被誣之故則可知矣
弟者慎勿置子弟於死地耳
供詞未確 ○前報載巫來油人兩名一死一傷在過港不那地方茲據述者云已死之人名閱原籍吉礁隨來過港娶婦遂寓該處當既死之後巡差檢尸復於尸旁拾得利刃一柄而傷者既在醫院調治該處太守親赴查供據云予與友行至該處突有巫人三名前來相刺予友懼奔得免於難予因足鈍以致受傷且三人之中予認一人名閱其餘不相識也太守云死者名閱安有刺者亦名閱之理乎當俟傷愈再行提訊確實究竟如何容有續聞再述

府案類紀 ○閱籍人某某西歷六月十三號即華五月十四日在南華醫院路上偷拔粵女李姓捕警金簪四枚價值銀四十餘元李女大呼賊某某倉皇疾走墜簪兩枚於地後被李女家屬拿住交差并訴願末差搜其身并無金簪不知轉付誰手將某某拘案本月十五日府憲提訊判監禁三個月○暹羅人某甲在邦略地方誣該處太守學習暹語西歷四月特寄佛飾若干尊令弟某乙轉交其妹親收乙將該銀交妹夫某丙轉交其內子折婚隨將該銀留為己用至西歷五月甲回本埠晤及其妹方悉該銀未經收到甲往詢乙云已由某丙轉交甲遂向丙索銀丙無以應甲控於案月之十六日府憲提訊判某丙監禁兩禮拜○閱籍婦五名一姓翁一姓楊均係本埠生長一姓李一姓黃一姓翁均由原籍來檳聞於六月六號即華五月初七日在龍山堂第十號門牌屋內聚賭被巡差查悉執送於案月之十六日府憲提訊據各婦供云予等藉此遺閱非真賭也府憲察其所供確係實情隨予開釋

傳相閉情 ○蘇報云近聞李傅相閉情遠懷美國一妙齡女子因致手書一通賸以香囊一枚託鴻遞去不知該女子能領畧傅相盛意否而傳相年臻耄耋重秉國鈞猶有此等閑情逸致其風趣不加入一等哉
學生被擊 ○日本時事報云去歲十二月三十日有日本書院學生二名馬喀達阿士奇阿利喀杜心者在東京喀吉馬梯地方間遊遇駐劄東京德國公使大臣擊擊阿利喀杜心一事後經德國公使親到日外務衙門辯白此事謂日前在喀吉馬梯鞭擊學生阿利喀杜心原出無心不過一時疎忽求轉達該生所為實有外務大臣旋即照會該書院院長轉達前情該書院學生等始肯肯後以此事非公辦不足以警將來而崇學校爰書呈詞赴日政府控告呈內畧謂學生課餘在喀吉馬梯地方散步適遇德公使乘車而來舉鞭投擊幸馬客達阿士奇在後鞭長莫及致阿利喀杜心被擊受傷查萬國條約公使犯科例有明條德公使擅違功令日政府應如何辦理以重國體而敦學校之處伏祈批示云

地利猶存 ○倫敦東方報言中國現擬擬振興礦務廣籌助款其法欲聯合各國收指臂之助各國亦已允贊襄各事宜惟俄國則聲言滿洲地方不能入內蓋滿洲全礦蘊蓄最盛俄人不欲一日開其利源也英國見俄人如此遂不允行各國襄助之舉因作罷論
鐵山獨巨 ○墨西哥國多蘭高城有鐵山一座高聳六百四十尺此山產鐵其旺淨鐵可有六七成計此山之鐵足供天下需用一千年
瓦斯釀禍 ○瓦斯者煤氣燈也西歷四月四號美國博斯敦府最熱鬧之區瓦斯管漏氣附近商家咸聞臭味恐遭不測立即通知巡街捕打德律風告知瓦斯公司司立飭人往是處掘地換易新管正在動作之際適電氣車三輛如風駛至在轉角處鐵軌磨擦生火燃着瓦斯所洩之氣轟然一聲不殊天驚石破四方數百尺瓦斯黑煙直冒將電氣車三輛轟轟上天道旁人馬亦俱震倒兩旁電桿律風鐵線俱如寸斷附近商店玻璃震破什物顛仆者不計其數因此婦女驚啼非常騷亂及事定後細查死者六人重傷者三人輕傷者五六十人傷心慘目誠無妄之災也

論土耳其軍艦 ○土耳其國無能作為蓋案目所共視頃希士不陸土國將調一軍艦以防變而該軍艦底有牡蠣叢生堅牢不能搖動乃移艦於船渠將艦殼剝脫事尚未畢會有某國商船駛至彼國請進渠內修葺以有土國軍艦現在其處不能如意遂賄以英銀廿五磅當約二百五十元以動其心上國官吏乃退出軍艦於渠外而准某商船進於該渠任其修補焉土國軍政不振多如此類矣又聞該國軍艦或有歷至十二年之久而不行修補者則其無用也可知耳

談時間答 ○英國議員摩近客歲携同女公子來遊中國擬北至京華訪李傅相取道日本遊歷勾留數月問俗采風月之初十日始自東京起程而來中土船抵神戶某西報訪事特往舟中晉謁以瞻丰裁彼此畧敘寒暄訪事進言曰摩君不遠數千里而來母乃有故耶摩議員未便洩其機宜祇隨口答之曰英京嚴寒特來避凍訪事曰聞執事到中國北京人言為英推廣商務事未悉是否摩曰不然吾借小女遊凍故遊外國數月聞中國立國數千年人物古跡所在多有思欲一開眼界訪事曰中英迥遞相去萬里執事不憚涉波疲勞筋力豈無因而至耶摩曰雖然不過欲觀中國商務大局於英商如何鄙惡中國

訪事曰大有為也訪事曰將來利益歸於誰手摩曰事難逆料訪事曰以目下情形而觀中國之權利可云在俄國之手否摩曰鄙人未敢斷斷即他人亦不能

店車馬號陽廣



啓者本號自英一千八百七十六年開張迄今二十餘年精造各款馬車發兌並代為修理概用頂上柴料漆料油料鐵器車背用好藤織造其用輕而耐久其價較別廉宜所以遠近馳名銷路甚廣倘蒙諸君賜顧請移玉至吊橋頭第三百二十號門牌相商此佈
乙未年六月十八日
本號主人張如明啟

清涼水出售

THE A. P. K. BOTTLING & FRATED WATER Co. PENANG.

啓者本廠由英京採到頂上機器延請英人名手精製 南文力 美水 苦水 漱打及各色水均有製便氣味清香 諸君賜顧祈請嘗試便知言之不謬也此佈 茲將代理人列左 港仔口興利號 土庫街成振號 土庫街廣福安號 大罐打打水每勞七角其餘各色水大罐每勞八角 乙未年六月十八日 亞枝莫堅禮里白

王帽標麵粉



啓者本銀行自西一千八百二十四年在和國開設至今垂七十餘載矣當開創之始實係老本三十一萬七千八百三十三盾另有公積存款二百二十八萬二千八百一十四盾三十八仙半仍復分開支行以便 諸君滙兌茲特列之以備家覽計開 非里汶 知牙 必佳耶眼 吧沙老安 人則在加勝吧支行英京交有連大銀行承辦一切本埠開設在土庫街門牌二十八號如有滙單兌貨揭借胎押以及買賣等情均可相商 諸商翁賜顧者祈俯臨敝行面議此佈
大清光緒丙申年八月廿四日
檳城代理人先得得里公司啟

和順小公銀行告白

ESTABLISHED 1824. Netherland Trading Society. 啓者本銀行自西一千八百二十四年在和國開設至今垂七十餘載矣當開創之始實係老本三十一萬七千八百三十三盾另有公積存款二百二十八萬二千八百一十四盾三十八仙半仍復分開支行以便 諸君滙兌茲特列之以備家覽計開 非里汶 知牙 必佳耶眼 吧沙老安 人則在加勝吧支行英京交有連大銀行承辦一切本埠開設在土庫街門牌二十八號如有滙單兌貨揭借胎押以及買賣等情均可相商 諸商翁賜顧者祈俯臨敝行面議此佈
大清光緒丙申年八月廿四日
檳城代理人先得得里公司啟

牙科妙手

CHONG LYR THONG, DENTIST. 208, CHULIA STREET.



啓者僕於牙科一道考究十有餘年不獨牙痛能醫牙腐能脫牙能補牙能鑲牙能牙疳牙疔且能限期立愈鑲牙之法用頂上樹乳金銀藥粉堅固不搖與真牙一色無論食物洗刷均無痛楚不便等情取價甚廉 諸君惠顧者請移玉到舊大門樓第二百零八號門牌樓上便是倘若閣下不便真臨當造府就教此佈
鑲牙科醫生張麗棠啟

保險廣告

NORTHERN ASSURANCE COMPANY. HERM. JEBSEN & CO. AGENTS.

啓者本公司代理英國保險公司資本銀三百萬金磅專保屋宇棧房貨物家私等件無火燭之虞倘遇不測賠償迅速 諸君賜顧請至土庫街三十五號門牌本號面議保費極廉特此佈聞
乙未年六月十八日
代理人叶晒公司謹啟

代理保險廣告

Agents: Marine & General Assurance Company, (Limited.) Royal Insurance Company. London & Lancashire Fire Insurance Company. San Life Assurance Company. South British Fire & Marine Insurance Company. China Traders Insurance Company, Limited. Canton Insurance Office, Limited. ROUSTEAD & CO. AGENTS.

啓者茲將本號代理保險公司列明於後 悅來演示洋面伙約保險有限公司 英國魯悅保安公司 美國咁烟運佳錫伙約保險公司 美國保險公司 掃勿里知伙約洋面保險公司 中外衆國保險有限公司 廣東保險有限公司 諸君惠顧者請到土庫街本號面議甚相宜此佈 乙未年八月十三日
代理人莫實得公司謹啟

荷蘭美而委實杞酒發兌

SPECIAL RESERVE SANDILANDS, BUTTERY & CO.

啓者本公司由歐洲辦到頂上委實杞酒久已遠近馳名諸君凡經採沽者莫不交口稱揚其善蓋此酒係選擇精料名手製成氣味甘美清香大異常品飲之不徒消渴生津潤顏暢氣且能調陰陽補元氣除百病祛邪邪經多年並非虛語倘蒙 諸君惠顧請到土庫街門牌第二十七號本公司面商此佈
乙未年六月十八日
仙得蓋得里公司謹啟

西醫藥房

GEORGE TOWN DISPENSARY.

啓者本藥房在土庫街豐美號右隣第三十七號門牌自製各項藥料及採到歐洲雲驗丸散丹膏出售 發熱藥水 風濕藥水 退熱藥油 耳痛藥 生髮油 筋骨痛藥水 牙痛藥 以上各藥經驗活人者衆 并男婦老幼悉人所用什物俱備 抽射藥門水筒 驗聽五臟機器 驗病照鏡筒 寒暑針 小腸氣裏帶 本藥房製之人甚稱職藥油均由其人查驗方給出門本醫生每日自上午十點至十二點下午二點至五點診病之時過時不候此佈
乙未年六月十八日 進賢東藥房謹啟

蜜實直西藥房

DR. LOCKE.

啓者敝舖所延西醫 緞樂先生檳城生長 經在英京攻取一等 得盧扁真傳活人無 算數講辦泰西上品 諸藥無不藥到回春 倘蒙不棄有遇沉痾 祈請移玉到土庫街 萬裕興對面門牌第 五十二號便是藥價 公平特此佈聞
乙未年六月十八日
蜜實直西藥房啟

檳榔嶼

PENANG SALES ROOM.

啓者本號代 賣檳榔各貨 所費甚廉 諸君如有貨 物要售請到 港仔口孟記 號對面五十 六號門牌相 商此佈乙未 六月十八日
本館主人許 永興理事人 勿耶全謹啟

鐵管放水筒

BOILER TUBES & WATER PIPES. GILFILLAN, WOOD & CO.

啓者本號有頂上大小機器鐵管及水筒放水筒出售貨精價廉童叟無欺 諸君翁欲沽請到土庫街集安後尾本號相商此佈
光緒乙未年六月十八日牙比律律公司謹白

製造各式機器發售

啓者本廠開設在檳城海墘經有聘請精名匠工料精美曾經 二君試用莫不交口贊美更有採購辦家各色抹車油包鐵筒皮抽水機器各式牽車皮帶水鑊管水喉管以及火車火船所用聯接器具並種園開礦所用挖鋤等物發售賜顧者 惠臨相商是幸此佈
光緒丙申年三月十八日
司理人接蒙白

保安廣告

THE ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

啓者本號代理德國保安公司資本銀六百萬員專保屋宇家私棧房貨物無火燭之虞倘有失慎賠償快捷 諸君光顧請移玉到土庫街第廿三號門牌集安樓樓上 面商價甚相宜此佈
光緒乙未年六月十八日
代理人智挽德也公司白

巧藝問世

啓者敝號得西法真傳精刻樹乳中外圖章並銅火漆印無論字畫細微花邊 漆印無不照稿而刊倘蒙 諸君光顧請到漆木街尾 呂宋禮拜堂對面門牌七 十七號相商價甚相宜此 佈
乙未年六月十八日 房 月三十號
本藥房告白

代理芳名

仰光瑞發寶號林維福先生 棉蘭張裕軒甲政 怡里瑞安寶號周恭英先生 務邊坤隆號楊吉昌先生 小吡叻本益寶號林錦昌先生 大亞齊周子仁先生 新嘉坡叻報館薛有禮先生 亞沙漢埠邱昭忠甲政 甲板美隆寶號楊本政先生 龍葛埠許再傳甲政 通和廣興號林仁體先生 安順埠林金生先生 巴羅德振公司甘德善先生 日里埠林德水甲政 吉龍裕隆寶號陸秋傑先生 民禮埠林清溪甲政 哈哈永泰生號胡子春先生

白鹽招賣

啓者本公司自製西安南及西吉等處白鹽俱選料潔實裝袋時有 射利致貽魚目混珠之誦特設鹽棧在井水港邊以便駁船牛車上落所費甚廉 諸君賜顧請到申街門牌一百五十五號福南號門牌一百六十一號榮豐號及緞羅申街門牌二百三十一號承珍南號相商或外埠要採買可以賜函均能代寄無差決不食言特此佈聞
大清光緒乙未年瓜秋初一日
萃陶公司謹白

機器雜貨出售

啓者本號由歐洲各國自辦各貨列明於下 頂上二寸至八寸駱駝毛火車帶 二寸至八寸帆布車帶 火車樹乳帶 樹乳布 樹乳紙 皮帶銅釘 皮帶鐵釘 大小帆布水鑊放水筒 探水鏡筒 並火船火車所用各器均有備便 另有頂上雪文藥 製造南文力水藥料 火水 勿突捷 鐵線 白灰 桶油 各款各色漆並油更雜貨甚多 賜顧者請到義興街廿八號門牌敝舖相商此佈
光緒乙未年六月十八日
吳德志謹啟

檳城新報

大清光緒卅三年 丁酉五月十九日
英一千八百九十 七年六月十八號
印五拜禮牌門號二十三第百二號十三百二第街中在設開館本
Printed and Published by Lim Seng Hoi at the "Criterion Press," Nos. 230 & 232, Beach Street, Penang.

輪何實不真專利一日通商而本輪利歸烏有成事可鑒即如他國之輪准入長江內河通商行駛豈地球萬國商例之所有哉故此事能從容詳酌最為妥善倘人士持其堅意謂此中利益甚大不欲中止則商有二變通辦法日下所備小輪令與官輪區別專為渡湖便民起見北不過岳州南不過湘陰如此則既順輿情而彼族亦不至援請開埠設或彼族仍有通商之請則議章允准必無數月之久彼時一有萌芽即將中國小輪駛出大江南駛至長江占先者尙不至過落人後相時而動不為禍先則操縱在手較為穩妥且彼時不但准准輪出口即放處亦必令鄂商多備小輪一體互駛鄂且上及荆州宜昌并為厚其力以教外人之計矣洞不日素持輪船鐵路最為利國利民之說是以於蘇鎮淮揚江甯江西皆創議士陳以開風氣豈獨不願湘中商民之富豈獨不願湘鄂往來行旅之利涉至輪船拖帶有妨民船生意之說最為謬論平日每極力關之故聞比年以來湘中士大夫講求洋務考究機器專立書院研究西法輒為神往眉飛頂祝動贊以速其成鄙人意見固亦可見特以事有牽致湘中應防之患在他省之外者防患為急則與利尚在所緩耳總之此事以緩辦為第一義不可則以專渡洞庭為第二義惟高明裁之惟湘輪知行人鄂境直達漢口其間於鄂省民情商情稅是否無礙似亦須商明鄂省中承會同酌定再行奏咨較為周布執事關懷時局惠愛湘民河雖不才忝附同舟亦同此願盡懷籌慮至精至遠不知以鄙見為有千一之得否事關大局利害不祇詳求特此奉商并請以此書達湘中諸君子務望切切見教以啓迂愚不勝翹禱并請將湘中公稟台端批履迅賜抄示如已奏咨并望錄稿見示為幸專此飛函奉布祇請助安不盡

遣臣趙賀 ○十六日西報述十五日英京務打電音稱士廷派定欽差大臣名拉那巴沙前往英京慶賀英皇登極六十年盛典所以篤邦交也

美廷政電 ○十七日日本埠西報述十六日英京務打電音稱美國所議抽餉之事業已停妥又該國總統麥根禮欲招議院各大臣齊集參議將夏威島地方為美國屬國

俄事兩則 ○俄築東方鐵路之事當時不過草創而已其藉機器以成功者限至今年西歷八月內與工故定約之後機器師尙未派也茲據俄京消息云俄廷業經派定魯鄂密止前赴東方辦理鐵路事務而魯某奏請俄廷准其願遊英美及中國京都朝見皇上然後再往鐵路處所應期興工○俄京消息又云東方鐵路屬中國界者中國已將附近路旁之地丈量清楚劃歸俄國管轄現俄廷令國內百姓移駐路旁隙地墾闢耕作及開張舖戶噫俄既打通鐵路之利復得曠地駐民誠一舉而收兩利也

日人大言 ○日本經營海軍不遺餘力前向英京定製各艦將陸續竣工而日本將弁之寄居英地者手舞足蹈得意洋洋常作大言誇耀於眾茲據英京消息云月前英京某西報主人散步至濱海地方適值日本水手頭某甲在該處遊行主人與之談叙甲云我國將來製成戰艦之數比現在英德法俄美等國駐泊紅海之戰艦定能加多然此亦不過數年後之事耳我國又定造新式一號戰艦六艘其馬力較數比現在各國戰艦增加倍即船身亦異常堅固若即我國現在船數而論只應三十艘尙有數艘不堪用者勢必不敷調遣譬如德國俄國欲調四十艘戰艦出敵咄嗟可辦我國不能故目前有侮我者我亦容忍受之將來則不如是也或曰我國與英國聯絡實其助我出首與他國爭勝此豈我國當事者之心哉蓋我國與英國聯絡意在同心協力維持商務若輩恐利權為我兩國所奪常欲乘間施計使生携貳如前者中國割地與俄法出首為中國索還原地其實非愛中國也直欲藉端離間我兩國耳而孰知英國不為其所激耶至於德國前與我國交誼極篤獨甲午之役德惟袖手旁觀由今思之尙不解其命意之所在也

電力吸人 ○電力吸人雖不至死而被吸之際筋節搖動伸縮不能自由亦最吃力之事茲據西報載稱暹羅曼谷市面夜間備燃電燈西曆五月廿五號之夕某屋失慎致火焚如時有華人三名登城上之塔眺望火勢不料三人髮弁釋入通電鐵管若輩皆伸一手挽住電管欲以一手解其髮弁詎電力極大不惟不能以隻手解髮弁且兩手皆為電力吸住而不能放幸被途人撞見趕為斷弁并設法救下護送若輩回家等語向令若輩不達途人為之設法不知如何收斂噫髮弁之累人誠不淺也

完璋返巫 ○巫來油籍人某甲充本埠巡差頭之役住日落洞地方聞於本月十三日幼子兩歲在門口遊玩轉瞬之間不知去向某甲借婦四處尋覓不見踪影越半點鐘突有巡差某乙送還其子某甲夫婦喜悅感激自不待言隨詢頭末據某乙云予巡至淡汶港地方撞見該處居人羣圍一車阻其前進該車放單垂簾中坐華人某丙并巫籍幼童一名該童猶有哭聲予問居人所以阻車之故僉曰不知該車來從何處但幼童哭聲異常慘切聞者疑訝欲探原委故阻其行乃事未窮源而君適過此其覺湊巧請為細詢予令車夫揭簾開單詳詢某丙聆其對答語其支吾又見該童脚手均飾金環愈知其車定有曲情隨叩該童作揖及其父母姓字童述爾名予始知其為子也一面傳車送還爾子一面傳車帶回爾等

閱報聲明 ○啓者本館新聞紙貨價隨時自丙申年六月十一日起陸續升外埠全年者銀十元六個月銀六元閱附張者全年銀五元六個月銀三元外埠全年並費十二元零沽每張五分至於本館白者第一日每字一占第二日每字半占字多及長刊者另議再本館所登來札原擇其有關世道人心者否亦須無碍於人並寫真爾里而後始錄諸君來札富為見諒至來稿登與不登均不能將原稿收回此佈 本館主人白

墨紙招售 ○本齋親向英京精選頂上各色墨水藥墨并厚薄五色紙業經寄到評定價目隨時發兌本埠暨外州府 紳商如欲購買或 俯臨面商或寄信前來敝齋定當從廉售賣特此佈 聞 點石齋主人謹啓

大清光緒二十三年五月初日

目錄

譯英報論俄日事	英美定約	夏威島電	快電申謝	印度慶典
不便往慶	暹王遊程	寄存外府	上油渣代煤	雷劫難逃
摘譯憲示	議作頌文	慶典餘談	建物誌慶	德並二天
柏臺折獄	太守折獄	時疫流行	銀行開辦	劃界要言
礦學新法	童軍操演	續奇案探險譯文	各行告白	各貨行情

譯英報論俄日事

英國每禮拜六刊印之報著有一論專言日本增兵之事茲特譯其意曰從前中日未交兵之前日廷豫算每年國用不及銀貨二百兆圓目下計臣以清賑送交議院開列本年國用至三百餘兆圓之多其中一百五十兆左右為增兵之費往歲議院中議及國用諸議員必逐一細加詳察獨今歲則不然雖所算用款若此之鉅而諸議員唯唯諾諾若無辯駁之詞祇士議院各貴紳請將各部冗員稍加淘汰下議院中人則事事遵從人問日本現值承平何必驟增兵額我輩深思而知其故矣第一遼東一役日國朝野上下尙未忘情深怪俄人為 中朝仗義執言索回已割之地必暗中布置以冀日後仍將其地占之第二俄人在東部經營之事日人洞底底窺較勝英人并知俄人務欲於太平洋之北雄視一時其由黑龍江漸漸進步直趨滿洲及高麗者蓋默侯中國將來氣機不振必遂其鯨吞虎噬之謀當此之時舉凡與俄為鄰者皆不能高枕而臥今者俄會雖尙未至而俄人已先注意於高麗以阻日人之權使不得推行於內都之外即太平洋之北日人亦不能執牛耳盟在袖手旁觀者每謂日人無術察俄人喜此猶盲人閉目妄言不知咫尺間事鄙意日本如欲禦歐洲之國事實良難今在東方禦俄人誠不知應死誰手蓋兩國之勢力不甚懸殊也倘俄日竟出於戰爭其開仗必在海面目下黑龍江鐵路尙未告成俄人所有在陸軍士不能多調至東洋即鐵路已成轉運甚速而越國鄙遠亦多棘手堪虞且日本臣民罔不願效死報國俄人如用兵於日本務須多調精兵今者兩國倘有兵事俄人不能藉鐵路之利勢必多用兵船雖俄之兵船較多於日且皆堅利無匹可以在海上橫行然亦萬不能悉數調出若全赴太平洋之北則國內空乏豈不有開門揖盜之憂乎况目下除暹羅春一路外俄人於東方別無可以駐足之區即暹羅春亦未設大船塢及泊船之澳管理水師事務之局每年四閱月冰凌不化兵船不能行駛自如日本則通國中有數處利於行船且有船塢可以興修有公司可以支應交戰之後兵船損壞修之自易於為功觀此情形是日人實占俄人之上俄人既無此便利必思以一戰決雌雄日人則必俟冬令春凍合時乘機舉事然無獨力以併俄人之理必查得俄船之所在逐漸損壞俟俄船次第凋零殆盡然後致力於高麗將高麗各處嚴密分投扼守迫俄人將陸兵調至而相隔已數月之久銳氣全消矣僕以為以一百三十兆人之國而欲與四十二兆人之國爭為雄長事亦無足為異緣一百三十兆人散居各地不及四十二兆人合居一島呼應較靈馴前